



PT 27

**Plasmaskärbrännare
Plasmaskærebrænder
Plasmaskjærebrenner
Plasmaleikkauspoltin
Plasma cutting torch
Plasmaschneidbrenner
Torche de coupage plasma
Plasmasnijbrander
Soplete de corte con plasma
Canello per taglio plasma
Maçarico de corte a plasma
Κανοτήρας κοπής πλάσματος**

**Bruksanvisning
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Instruction manual
Betriebsanweisung**

**Manual d'instructions
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso
Manual de instruções
Οδηγίες χρήσεως**

INLEDNING	1
TEKNISK BESKRIVNING	2
TEKNISKA DATA	3
MONTERING OCH DRIFT	4
UNDERHÅLL	6
INDLEDNING	9
TEKNISK BESKRIVELSE	10
TEKNISKE DATA	11
MONTERING OG DRIFT	12
VEDLIGEHOLD	14
INNLEDNING	17
TEKNISK BESKRIVELSE	18
TEKNISKE DATA	19
MONTERING OG DRIFT	20
VEDLIKEHOLD	22
JOHDANTO	25
TEKNINEN KUVAUS	26
TEKNISET TIEDOT	27
KOKOONPANO JA TOIMINTA	28
HUOLTO	30
INTRODUCTION	33
TECHNICAL DESCRIPTION	34
TECHNICAL DATA	35
ASSEMBLY AND OPERATION	36
MAINTENANCE	38
EINLEITUNG	41
TECHNISCHE BESCHREIBUNG	42
TECHNISCHE DATEN	43
MONTAGE UND BETRIEB	44
WARTUNG	46
INTRODUCTION	49
DESCRIPTION TECHNIQUE	50
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	51
MONTAGE ET FONCTIONNEMENT	52
MAINTENANCE	54
INLEIDING	57
TECHNISCHE BESCHRIJVING	58
TECHNISCHE GEGEVENS	59
ASSEMBLAGE EN BEDIENING	60
ONDERHOUD	62

INTRODUCCIÓN	65
DESCRIPCIÓN TÉCNICA	66
DATOS TÉCNICOS	67
MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO	68
MANTENIMIENTO	70
INTRODUZIONE	73
DESCRIZIONE TECNICA	74
DATI TECNICI	75
MONTAGGIO ED USO	76
MANUTENZIONE	78
INTRODUÇÃO	81
DESCRIÇÃO TÉCNICA	82
ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	83
MONTAGEM E FUNCIONAMENTO	84
MANUTENÇÃO	86
ΕΙΣΑΓΩΓΗ	89
ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	90
ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	91
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	92
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	94

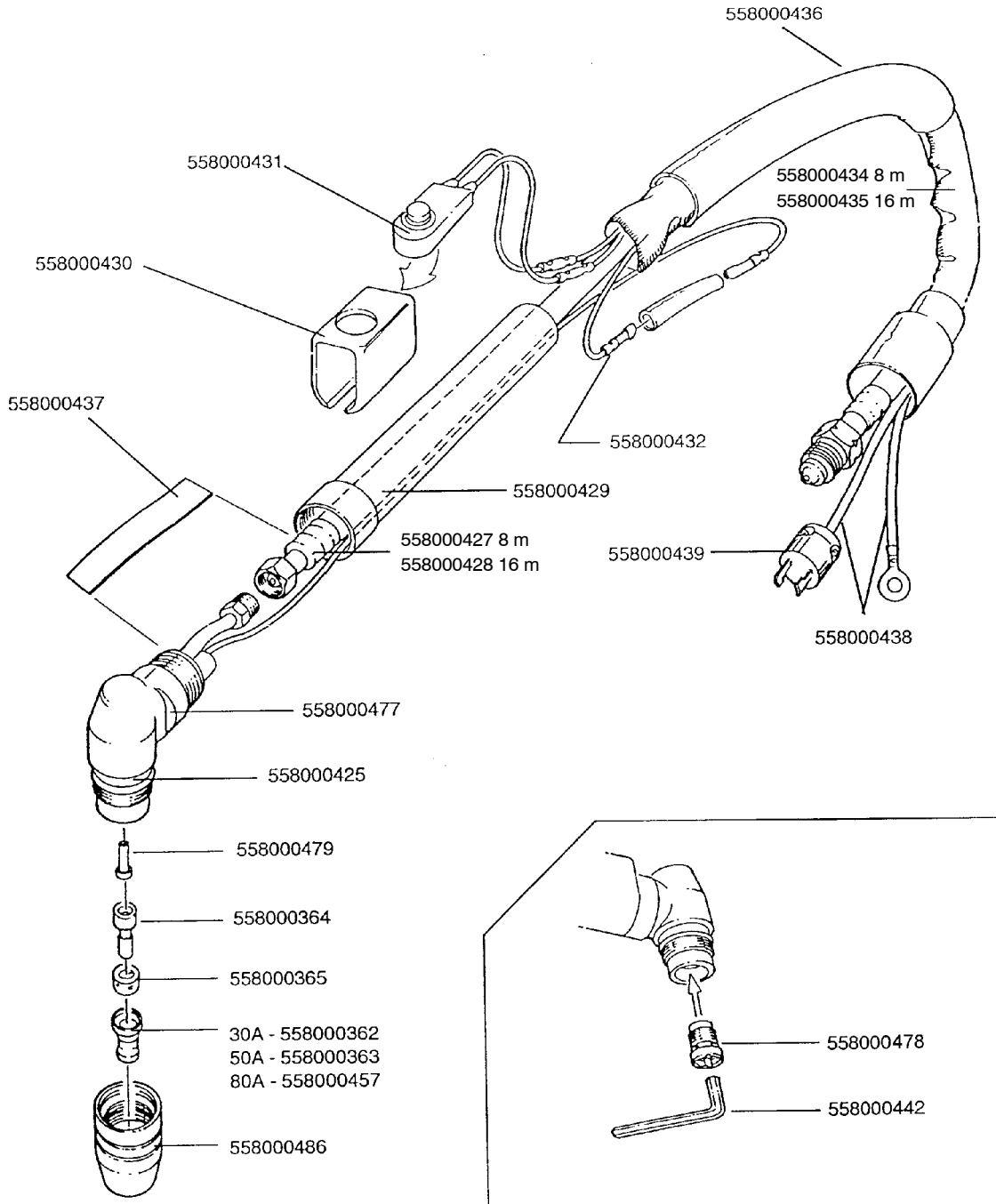
Reservdelsförteckning – Reservedelsfortegnelse – Reservedeloversikt – Varaosaluettelo – Spare parts list – Ersatzteilverzeichnis – Liste de pièces détachées – Reserveonderdelenlijst – Lista de repuestos – Esercizio – Lista de peças de reposição – Πίνακας ανταλλακτικών	97
---	----

Rätt till ändring av specifikationer utan avisering förbehålles.
Ret til ændring af specifikationer uden avisering forbeholdes.
Rett til å endre spesifikasjoner uten varsel forbeholdes.
Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Rights reserved to alter specifications without notice.
Änderungen vorbehalten.
Sous réserve de modifications sans avis préalable.
Recht op wijzigingen zonder voorafgaande mededeling voorbehouden.

Reservado el derecho de cambiar las especificaciones sin previo aviso.
Specifiche senza preavviso.
Reservamo-nos o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.
Διατηρείται το δικαίωμα τροποποίησης προδιαγραφών Χωρίς προειδοποίηση.

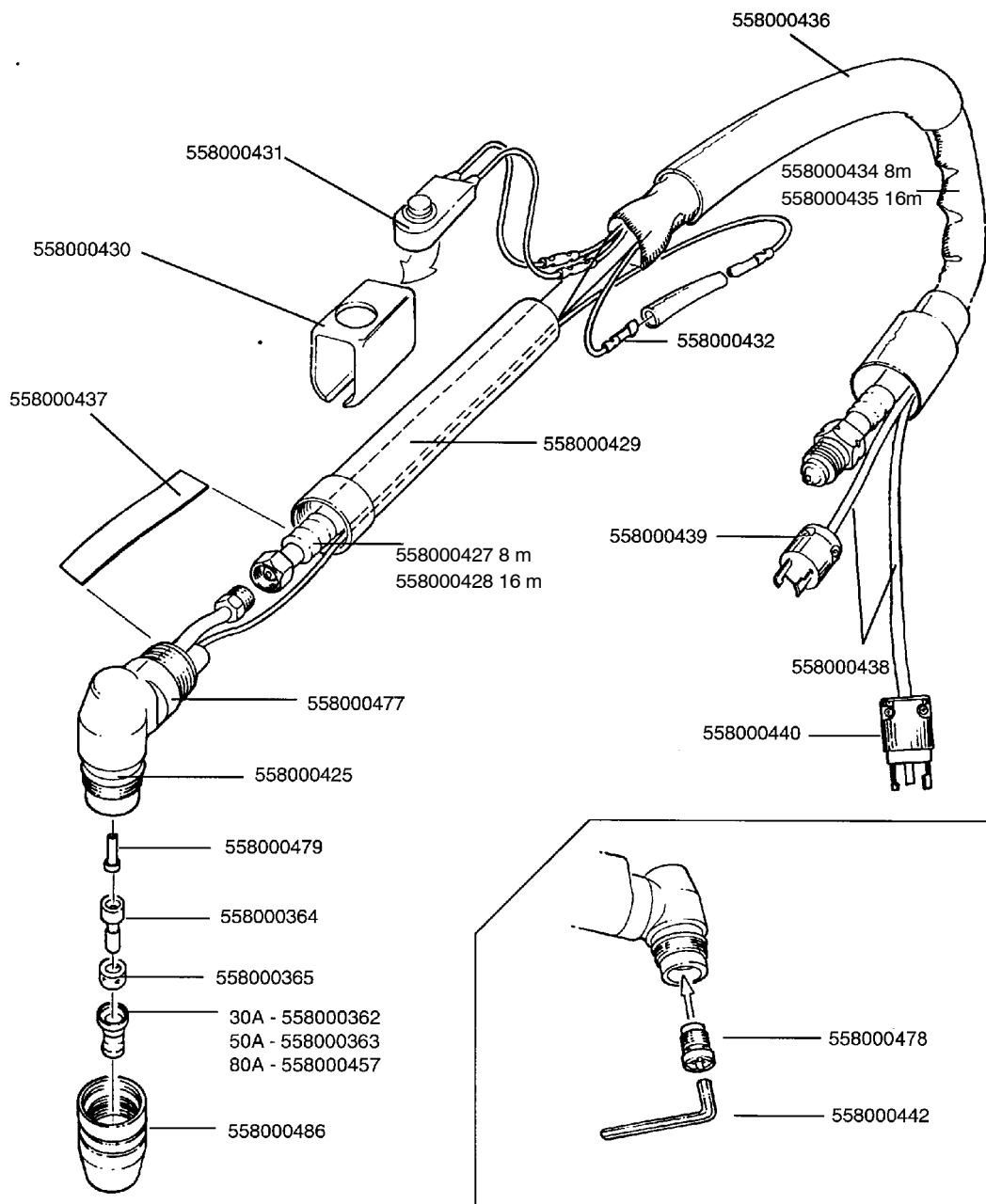
**Reservdelsförteckning - Reservedelsfortegnelse -
 Reservedeloversikt - Varaosaluettelo - Spare parts list -
 Ersatzteilverzeichnis - Liste de pièces détachées -
 Reserveonderdelenlijst - Lista de repuestos - Esercizio -
 Lista de peças de reposição - Πίνακας ανταλλακτικών**



PT-27

558000487 8 m
 558000490 16 m

bg02s002



PT-27

558000491 8 m
558000492 16 m

bg02s001

Utbytesbrännare för äldre LPG 50/80
Utskiifting av brenner for gammel LPG 50/80
Replacement torch for old LPG 50/80
Chalumeau de rechange pour ancien LPG 50/80
Soplete de repuesto para el LPG 50/80 anterior
Maçarico de substituição pelo antigo LPG 50/80

Udskiftningsbrænder til gammel LPG 50/80
Polttimen vaihtaminen vanhalle LPG 50/80:lle
Austausch-Schweißbrenner für alte LPG 50/80
Vervangende brander voor de oude LPG 50/80
Cannello sostitutivo del precedente LPG 50/80
Ανταλλακτικό τόξο για το παλιό LPG 50/80

ESAB subsidiaries and representative offices

Europe

AUSTRIA

ESAB Ges.m.b.H
Vienna-Liesing
Tel: +43 1 888 25 11
Fax: +43 1 888 25 11 85

BELGIUM

S.A. ESAB N.V.
Brussels
Tel: +32 2 745 11 00
Fax: +32 2 726 80 05

THE CZECH REPUBLIC

ESAB VAMBERK s.r.o.
Prague
Tel: +420 2 819 40 885
Fax: +420 2 819 40 120

DENMARK

Aktieselskabet ESAB
Copenhagen-Valby
Tel: +45 36 30 01 11
Fax: +45 36 30 40 03

FINLAND

ESAB Oy
Helsinki
Tel: +358 9 547 761
Fax: +358 9 547 77 71

FRANCE

ESAB France S.A.
Cergy Pontoise
Tel: +33 1 30 75 55 00
Fax: +33 1 30 75 55 24

GERMANY

ESAB GmbH
Solingen
Tel: +49 212 298 0
Fax: +49 212 298 204

GREAT BRITAIN

ESAB Group (UK) Ltd
Waltham Cross
Tel: +44 1992 76 85 15
Fax: +44 1992 71 58 03

ESAB Automation Ltd
Andover
Tel: +44 1264 33 22 33
Fax: +44 1264 33 20 74

HUNGARY

ESAB Kft
Budapest
Tel: +36 1 20 44 182
Fax: +36 1 20 44 186

ITALY

ESAB Saldatura S.p.A.
Mesero (Mi)
Tel: +39 02 97 96 81
Fax: +39 02 97 28 91 81

THE NETHERLANDS

ESAB Nederland B.V.
Utrecht
Tel: +31 30 248 59 22
Fax: +31 30 248 52 60

NORWAY

AS ESAB
Larvik
Tel: +47 33 12 10 00
Fax: +47 33 11 52 03

POLAND

ESAB Sp.z.o.o
Warszaw
Tel: +48 22 813 99 63
Fax: +48 22 813 98 81

PORTUGAL

ESAB Lda
Lisbon
Tel: +351 1 837 1527
Fax: +351 1 859 1277

SLOVAKIA

ESAB Slovakia s.r.o.
Bratislava
Tel: +421 7 44 88 24 26
Fax: +421 7 44 88 87 41

SPAIN

ESAB Ibérica S.A.
Alcobendas (Madrid)
Tel: +34 91 623 11 00
Fax: +34 91 661 51 83

SWEDEN

ESAB Sverige AB
Gothenburg
Tel: +46 31 50 95 00
Fax: +46 31 50 92 22

ESAB International AB
Gothenburg
Tel: +46 31 50 90 00
Fax: +46 31 50 93 60

SWITZERLAND

ESAB AG
Dietikon
Tel: +41 1 741 25 25
Fax: +41 1 740 30 55

North and South America

ARGENTINA

CONARCO
Buenos Aires
Tel: +54 11 4 753 4039
Fax: +54 11 4 753 6313

BRAZIL

ESAB S.A.
Contagem-MG
Tel: +55 31 333 43 33
Fax: +55 31 361 31 51

CANADA

ESAB Group Canada Inc.
Mississauga, Ontario
Tel: +1 905 670 02 20
Fax: +1 905 670 48 79

MEXICO

ESAB Mexico S.A.
Monterrey
Tel: +52 8 350 5959
Fax: +52 8 350 7554

USA

ESAB Welding & Cutting Products
Florence, SC
Tel: +1 843 669 44 11
Fax: +1 843 664 44 58

Asia/Pacific

AUSTRALIA

ESAB Australia Pty Ltd
Ermington
Tel: +61 2 9647 1232
Fax: +61 2 9748 1685

CHINA

Shanghai ESAB A/P
Shanghai
Tel: +86 21 6539 7124
Fax: +86 21 6543 6622

INDIA

ESAB India Ltd
Calcutta
Tel: +91 33 478 45 17
Fax: +91 33 468 18 80

INDONESIA

P.T. Esabindo Pratama
Jakarta
Tel: +62 21 460 01 88
Fax: +62 21 461 29 29

MALAYSIA

ESAB (Malaysia) Snd Bhd
Selangor
Tel: +60 3 703 36 15
Fax: +60 3 703 35 52

SINGAPORE

ESAB Singapore Pte Ltd
Singapore
Tel: +65 861 43 22
Fax: +65 861 31 95

ESAB Asia/Pacific Pte Ltd
Singapore
Tel: +65 861 74 42
Fax: +65 863 08 39

SOUTH KOREA

ESAB SeAH Corporation
Kyung-Nam
Tel: +82 551 2 89 81 11
Fax: +82 551 289 88 63

THAILAND

ESAB (Thailand) Ltd
Samutprakarn
Tel: +66 2 393 60 62
Fax: +66 2 748 71 11

UNITED ARAB EMIRATES

ESAB Middle East
Dubai
Tel: +971 4 338 88 29
Fax: +971 4 338 87 29

Representative offices

BULGARIA

ESAB Representative Office
Sofia
Tel/Fax: +359 2 974 42 88

EGYPT

ESAB Egypt
Dokki-Cairo
Tel: +20 2 390 96 69
Fax: +20 2 393 32 13

ROMANIA

ESAB Representative Office
Bucharest
Tel/Fax: +40 1 322 36 74

RUSSIA-CIS

ESAB Representative Office
Moscow
Tel: +7 095 937 98 20
Fax: +7 095 937 95 80

ESAB Representative Office
St Petersburg
Tel: +7 812 325 43 62
Fax: +7 812 325 66 85

Distributors

For addresses and phone numbers to our distributors in other countries, please visit our home page

www.esab.com



ESAB Welding Equipment AB
SE-695 81 LAXÅ
SWEDEN
Phone +46 584 81 000
Fax +46 584 123 08



www.esab.com